

【英文契約の基礎、契約書の作成実務、契約交渉】 英文契約書の体系的理解と契約交渉の実務

【講師】

ベーカー&マッケンジー法律事務所（外国法共同事業） 弁護士 ニューヨーク州弁護士 本間 正人

(敬称略)

【講義概要】

外国企業とのビジネスにおいて適切なリスクアロケーションを行い、安定的な取引関係を構築・継続するためには、そのツールである英文契約書の理解が欠かせません。英文契約は単なる契約書の和訳ではなく、一定のフォーマットとして理解されるべきものです。本セミナーを通じて、英文契約書を体系的に理解し、リスクアロケーションのための道具として使いこなす準備をして頂きたいと考えています。実践編として、実際の英文契約を用いて、契約交渉の実務についてもお話ししていきます。

【重点講義項目】

1. 英文契約の基礎
 - (1) 国内契約との相違とその背景
 - (2) 英文契約のスタイル
 - (3) 外国法に特有の概念、法制度の違いに基づく留意点
 - ・外国法と日本法
 - ・紛争手続の差異
 - ・契約書面作成に関係するルール・実務
 - ・契約違反
 - ・損害賠償・責任
 - ・外国の会社に関する法制度
 - ・調印手続・副本・翻訳
2. 契約英語と契約書の作成実務
 - (1) 契約英語の特徴
 - (2) 契約書のドラフティングの学習方法
3. 英文契約書の主要条項の基本的理解
 - (1) 一般条項の役割
 - (2) 頻出する一般条項の意義と契約交渉上の留意点
 - (3) 典型条項：
当事者、前文・後文、定義、前提条件 (Condition Precedents)、期間、表明保証 (Representations & Warranties)、誓約 (Covenants)、損害賠償、補償 (Indemnity)、解除・終了、準拠法・管轄・紛争解決、秘密保持、税金、見出し、副本、存続条項、譲渡、完全合意 (Entire Agreement)、分離可能性等
4. 交渉開始の実務
 - (1) 秘密保持契約 (NDA)
 - (2) Letter of Intent (LOI) / Memorandum Of Understanding (MOU)
5. 紛争解決手続
 - (1) 準拠法 — 言語
 - (2) 裁判
 - (3) 仲裁
6. 実際の契約例を使った契約交渉の具体例・実務
 - (1) リスクアロケーション
 - (2) 典型契約における交渉ポイント
 - (3) 契約の修正のテクニック、汎用性のある契約英語表現

講演スタイル
プロジェクターを使用します

*当セミナーの録音、転送、撮影等はお断りしております。また、法律事務所ご所属の方は、お申込みご遠慮願います。

講師略歴

2004年 弁護士登録 ベーカー&マッケンジー法律事務所入所
コロンビア大学ロースクール卒業後、2011年にニューヨーク州弁護士登録
ベーカー&マッケンジー法律事務所の日本及びロンドン事務所、邦銀ニューヨーク支店及びロンドン支社において、PPP-PFI、クロスボーダーのファイナンス案件、M&A取引、インフラ投資案件等を中心に、国内外のクライアントを代理し、英文契約実務に関し豊富な経験を有する。
ベーカー&マッケンジーはアジア各国に多数の現地専門家を擁する現地事務所を有している。

《 日本ナレッジセンター セミナー NO. 140619 》

開催日時

2014年6月25日(水) 13時20分～16時20分(開場:13時5分)

(セミナー終了時間につきましては、Q&Aにより10分程度前後致します)

会場

懇和会館 第一会議室 東京都中央区築地1-12-22 コンワビル13階

(会場へのアクセスにつきましては、お申込後、会場アクセス地図をご案内致します) TEL (03) 3543-3101

参加費

1名 24,030円 (22,250円+消費税) 2名(同一法人) 同時申込 43,740円 (40,500円+消費税)

注1) 2名同時申込料金は、同時申込以外の場合は適用されませんのでご了承下さい。

注2) 3名以上にてお申込みの際は、上記2名料金を基準に算出致します。(2名料金÷2×参加者人数)

注3) 振込手数料はご負担願います。

申込方法

1. 下記の申込欄をご記入の上、FAXにてお申込下さい。Eメールにてお申込をされる場合は、下記申込内容と同内容をご送信下さい。(フォームはご自由にて結構です)

2. お申込を頂きますと、①受講証 ②会場地図 ③ご請求書をご郵送致します。

お申込をされてから、5日程度経過してもお手元に上記書類が届かない場合はご一報頂けましたら幸いです。

3. 参加費は開催前日までに請求書に記載の銀行口座へお振込み下さい。

開催後のお振込みとなる場合は、下記の申込書内の「お振込み予定日」を必ずご記入下さい。

4. 定員になり次第締め切りますので、早めにお申込下さい。

5. 振込先: みずほ銀行 新橋支店(店番号130) 普通2288581 口座名: 株式会社日本ナレッジセンター

ニホンナレッジセンター

申込み先 株式会社日本ナレッジセンター 〒105-0001 東京都港区虎ノ門1-12-12 虎ノ門石田印房ビル

TEL:03-5511-8668 FAX:03-5511-0707 Eメール: info@jkcc.jp

キャンセル(お申込み後の取消しについて)

お客様のご都合でキャンセルをされる場合は、FAX又はEメールにてご連絡下さい。また、キャンセルに際しましては下記の通り適用致しますので、お申込前に十分にご確認下さいます様お願い致します。

〈キャンセル料〉①開催日より4日前まで(土日及び祝日を除く)・・・無料(6月20日迄)

注) お客様の御都合によりキャンセルされる場合、返金時の振込費用をご負担下さいます様お願い致します。

②開催日より3日前から(土日及び祝日を除く)・・・参加費の全額(6月23日以降)

注) ②の場合はセミナー資料の送付または代理人の出席をもって参加とさせていただきますので、ご了承下さいますようお願い申し上げます。

参加申込書 このままFAXにてお送り下さい、着信のご連絡を申し上げます。(ご記入者氏名:)

6月25日(水)開催【No. 140619 英文契約書の体系的理解と契約交渉の実務】 2014年 月 日

会社・団体名		
所在地 〒		
TEL		FAX
参加者ご氏名	フリガナ	所属部署・役職名
請求書のご送付先	<input type="checkbox"/> ご記入者宛て <input type="checkbox"/> ご参加者宛 <input type="checkbox"/> 右記	
お振込み予定日	(開催後のお振込みの場合のみ記入) 年 月 日	
Eメールでのセミナー案内希望	@	

・当日は出席者(団体名)リストの配布を致しません。・講師へ団体名、部署、役職、氏名を連絡しております。

ご記載頂きましたお客様の個人情報は、厳正な管理下で安全に保管し、当該セミナーに関する業務の処理及び今後のセミナーのご案内に利用させていただきます。また、当該セミナー講師以外の第三者へ情報を提供することはございません。

◆個人情報についてのお問合せ先:

〒105-0001 港区虎ノ門1-12-12 株式会社日本ナレッジセンター 電話 03-5511-8668 info@jkcc.jp